



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRADE/WP.7/GE.11/2002/1  
21 January 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ  
И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по разработке стандартов  
на скоропортящиеся продукты и повышению качества

Специализированная секция по разработке стандартов на мясо  
8-10 апреля 2002 года, Женева

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ОДИННАДЦАТОЙ СЕССИИ,

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется  
в понедельник, 8 апреля 2002 года, в 10 час. 00 мин.

**ПРИМЕЧАНИЕ секретариата:** Номера документов, которые не были получены секретариатом на момент подготовки повестки дня, заключены в квадратные скобки. Они будут распространены только на языке оригинала перед началом сессии (в случае их получения за шесть недель до сессии) или в качестве неофициальных документов на сессии (в случае их получения в более поздние сроки). В случае их направления в электронном формате они будут также размещены на домашней странице в Интернете.

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Утверждение повестки дня   | TRADE/WP.7/GE.11/2002/1<br>(секретариат)  |
| 2. | Представляющие интерес вопросы, которые возникли после проведения десятой сессии и предпринимательства | TRADE/WP.7/GE.11/2002/2<br>(секретариат)  |
| 3. | Проект стандарта ЕЭК ООН на бараньи туши и отрубы  |   |
|    | a) Доклад о работе совещания докладчиков   | TRADE/WP.7/GE.11/2002/3   |
|    | b) Проект Стандарта на баранину  | TRADE/WP.7/GE.11/2002/4<br>(Австралия)  |
|    | c) Проект описаний бараньих туш и отрубов  | TRADE/WP.7/GE.11/2002/5<br>(Австралия)  |
|    | d) Вопросы, связанные с публикациями   | [TRADE/WP.7/GE.11/2002/6]   |
| 4. | Проект стандарта ЕЭК ООН на мясо птицы   |   |
|    | a) Доклад о работе совещания докладчиков   | [TRADE/WP.7/GE.11/2002/7]   |
|    | b) Общие требования к мясу птицы   | [TRADE/WP.7/GE.11/2002/8<br>(Соединенные Штаты)]  |
|    | c) Проект конкретного стандарта по курам, включая списки продуктов                                     | [TRADE/WP.7/GE.11/2002/9<br>(Соединенные Штаты)]  |
|    | d) Страницы с описанием продуктов, приготавливаемых из кур   | [TRADE/WP.7/GE.11/2002/10<br>(Соединенные Штаты)]   |
| 5. | Стандарт ЕЭК ООН на говяжьи туши и отрубы  | TRADE/WP.7/GE.11/2000/7/Add.1<br>TRADE/WP.7/GE.11/2000/7/Add.2<br>TRADE/WP.7/GE.11/2000/7/Add.3 |
|    | a) Вопросы, связанные с публикациями   |   |

- b) Предложения в отношении ведения, обновления и дальнейшего развития
  - c) Использование стандарта
6. Стандарт ЕЭК ООН на свиные туши и отрубы
- a) Предложения в отношении ведения, обновления и дальнейшего развития
  - b) Использование стандарта
7. Торговый знак ЕЭК ООН для мяса
8. Подготовка совещаний докладчиков и следующей сессии Специализированной секции
- a) Сроки и место проведения
  - b) Будущая работа
9. Подготовка пятьдесят восьмой сессии Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества
10. Оперативная деятельность
11. Прочие вопросы
12. Выборы должностных лиц
13. Утверждение доклада

TRADE/WP.7/GE.11/2001/5  
(Соединенное Королевство,  
Франция, Европейское  
сообщество)

[TRADE/WP.7/GE.11/2002/11  
(Соединенное Королевство)]

TRADE/WP.7/GE.11/2001/11  
(Австралия)  
TRADE/WP.7/GE.11/2001/12  
(Соединенное Королевство,  
Европейское сообщество)

**Предлагаемое расписание работы**

8 апреля	10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.	Совещание докладчиков*
	15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.	Совещание докладчиков*
9 апреля	10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.	Пункты 1-3
	15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.	Пункты 4-5
10 апреля	10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.	Пункты 6-12
	15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.	Пункт 12

\* В случае необходимости завершения доработки текстов Специализированная секция может пожелать собраться в первый день работы в качестве совещания докладчиков. Будет обеспечен устный перевод.

## **ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ**

### **Пункт 1 Утверждение повестки дня**

В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня.

### **Пункт 2 Представляющие интерес вопросы, которые возникли после проведения десятой сессии**

Документ для этой сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2002/2 (секретариат)

В этом документе подытоживаются результаты пятой сессии Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства и пятьдесят седьмой сессии Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества.

### **Пункт 3 Стандарт ЕЭК ООН на бараньи туши и отрубы**

a) Доклад о работе совещания докладчиков

Документ для этой сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2002/3

В документе содержится резюме обсуждений на совещании докладчиков в Брюсселе и материалов других докладчиков, которые не смогли присутствовать на совещании.

b) Проект Стандарта на баранину

Документ для этой сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2002/4 (Австралия)

c) Проект описаний бараньих туш и отрубов

Документ для этой сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2002/5 (Австралия)

Документы TRADE/WP.7/GE.11/2002/4 и 5 содержат пересмотренный проект текста, подготовленный докладчиками. Будет распространен документ, содержащий фотографии продуктов.

d) Вопросы, связанные с публикациями

Документ для этой сессии: [TRADE/WP.7/GE.11/2002/6]

В этом документе секретариат предлагает процедуру, которую следует применять для публикации стандарта на баранину.

#### **Пункт 4 Проект стандарта ЕЭК ООН на мясо птицы**

- a) Доклад о работе совещания докладчиков

Документ для этой сессии: [TRADE/WP.7/GE.11/2002/7]

Этот документ содержит резюме обсуждений, состоявшихся на совещании докладчиков в Вашингтоне.

- b) Общие требования к мясу птицы

Документ для этой сессии: [TRADE/WP.7/GE.11/2002/8 (Соединенные Штаты)]

На прошлом совещании было решено разработать отдельные общие требования к мясу птицы, поскольку они значительно отличаются от тех, которые предъявляются к мясу животных, помимо птицы. Предполагается, что новый документ будет подготовлен Соединенными Штатами.

- c) Проект конкретного стандарта по курам, включая списки продуктов

Документ для этой сессии: [TRADE/WP.7/GE.11/2002/9 (Соединенные Штаты)]

- d) Страницы с описанием продуктов, приготавливаемых из кур

Документ для этой сессии: [TRADE/WP.7/GE.11/2002/10 (Соединенные Штаты)]

Ожидается, что новые документы, касающиеся конкретных требований в отношении кур и страниц с описанием продуктов, будут представлены Соединенными Штатами. Будет распространен документ, содержащий фотографии продуктов.

#### **Пункт 5 Стандарт ЕЭК ООН на говяжьи туши и отрубы**

Справочные документы: TRADE/WP.7/GE.11/2000/7/Add.1  
TRADE/WP.7/GE.11/2000/7/Add.2  
TRADE/WP.7/GE.11/2000/7/Add.3

- a) Предложения в отношении ведения, обновления и дальнейшего развития

Справочный документ: TRADE/WP.7/GE.11/2001/5 (Соединенное Королевство, Франция, Европейское сообщество)

На прошлой сессии был представлен документ по этому вопросу. По этому пункту повестки дня могут быть внесены дополнительные предложения.

- b) Использование стандарта

Делегациям предлагается сообщить об опыте использования стандарта.

### **Пункт 6 Стандарт ЕЭК ООН на свиные туши и отрубы**

- a) Предложения в отношении ведения, обновления и дальнейшего развития

Документ для этой сессии: [TRADE/WP.7/GE.11/2002/11 (Соединенное Королевство)]

Ожидается, что предложение в отношении обновления стандарта и системы кодирования будет представлено Соединенным Королевством.

- b) Использование стандарта

Делегациям предлагается сообщить об опыте использования стандарта.

### **Пункт 7 Торговый знак ЕЭК ООН для мяса**

Справочные документы: TRADE/WP.7/GE.11/2001/11 (Австралия)  
TRADE/WP.7/GE.11/2001/12 (Соединенное Королевство,  
Европейское сообщество)

Специализированная секция провела ряд обсуждений по вопросу о подготовке проекта протокола об оценке соответствия (торговый знак). РГ.7 одобрила принцип сотрудничества между Специализированной секцией и Рабочей группой по политике в области технического согласования и стандартизации (WP.6). На прошлой сессии делегациям было предложено представить замечания по обсуждавшимся вопросам. До настоящего времени никакой новой информации секретариатом получено не было.

**Пункт 8 Подготовка совещаний докладчиков и следующей сессии  
Специализированной секции**

**a) Сроки и место проведения**

Делегациям предлагается внести предложения относительно сроков и места проведения следующих совещаний докладчиков.

**b) Будущая работа**

Делегациям предлагается внести предложения относительно будущей работы Специализированной секции.

**Пункт 9 Подготовка пятьдесят восьмой сессии Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества**

Делегациям предлагается указать на любые пункты, на которые следует обратить внимание Рабочей группы.

**Пункт 10 Оперативная деятельность**

Делегациям предлагается обсудить вопрос о том, каким образом Специализированная секция могла бы оказывать содействие странам в деле развития торговли мясом в будущем.

**Пункт 11 Прочие вопросы**

В рамках этого пункта повестки дня могут быть обсуждены любые другие вопросы.

**Пункт 12 Выборы должностных лиц**

В соответствии с правилами процедуры Комиссии и установившейся практикой Специализированной секции предстоит избрать Председателя и заместителя Председателя. На своей девятой сессии Группа избрала г-на Б. Карпентера (Соединенные Штаты) своим Председателем, а г-на И. Кинга (Австралия) – заместителем Председателя.



**Пункт 13 Утверждение доклада**

Специализированная секция утвердит доклад о работе своей одиннадцатой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.

**ПРИМЕЧАНИЕ СЕКРЕТАРИАТА:**

Материалы следует направлять в секретариат либо на дискете, посылаемой по почте по адресу:

**Food Standards Officer  
UN/ECE Trade Division  
Palais des Nations  
Office 432  
1211 Geneva 10  
Тел.: (41) 22 917 2450 Факс: (41) 22 917 0041**

либо по электронной почте по следующему адресу: **agristandards@unece.org**

Документация сессии будет иметься на нашей домашней странице:

**<http://www.unece.org/trade/agr/welcome.htm>**

В соответствии с инструкциями об обеспечении безопасности участникам следует заполнить приводимый далее в тексте регистрационный бланк участника Конференции и направить его в секретариат до **2 апреля 2002 года** по факсу (+00 41 22 917 0041).

В Женеве, прежде чем направиться во Дворец Наций, просьба пройти с оригиналом вашего бланка в Секцию безопасности, находящуюся на Villa les Feuillantines (указано на прилагаемой карте), где вы сможете получить приготовленный для вас пропуск.



UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

**Conference Registration Form**  
*Please Print*

Date \_\_\_\_\_

Title of the Conference  
\_\_\_\_\_

Delegation/Participant of Country, Organization or Agency  
\_\_\_\_\_

Participant

Mr.  Family Name \_\_\_\_\_ First Name \_\_\_\_\_  
Mrs.  \_\_\_\_\_  
Ms.  \_\_\_\_\_

Participation Category

Head of Delegation Member <input type="checkbox"/>	Observer Organization <input type="checkbox"/>
Delegation Member <input type="checkbox"/>	NGO <input type="checkbox"/>
Observer Country <input type="checkbox"/>	Other (Please Specify Below) <input type="checkbox"/>
*** _____	

Participating From / Until

From _____	Until _____
------------	-------------

Document Language Preference English  French  Other \_\_\_\_\_

Official Occupation (in own country) _____	Passport or ID Number _____	Valid Until _____
---	--------------------------------	----------------------

Official Telephone N°. _____	Fax N°. _____	E-mail Address _____
---------------------------------	------------------	-------------------------

Permanent Official Address  
\_\_\_\_\_

Address in Geneva  
\_\_\_\_\_

Accompanied by Spouse Yes  No   
Family Name (Spouse) \_\_\_\_\_ First Name (Spouse) \_\_\_\_\_

<b>On Issue of ID Card</b> Participant Signature _____ Spouse Signature _____ Date _____	<b>Participant photograph</b> if form is sent in advance of the conference date. Please PRINT your name on the reverse side of the photograph	<b>Spouse photograph</b> if form is sent in advance of the conference date. Please PRINT your name on the reverse side of the photograph	<b>Security Use Only</b> Card N° Issued _____ Initials, UN Official _____
--	--	---	---

